



**Международная конвенция  
о защите прав всех трудящихся-  
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General  
26 September 2012  
Russian  
Original: English

**Комитет по защите прав всех  
трудящихся-мигрантов и членов их семей**

**Заключительные замечания Комитета по второму  
периодическому докладу Боснии и Герцеговины,  
принятые на его семнадцатой сессии  
(10–14 сентября 2012 года)**

**Босния и Герцеговина**

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Боснии и Герцеговины (CMW/C/ВН/2) на своих 207-м и 208-м заседаниях (CMW/C/SR.207 и 208), состоявшихся 11 и 12 сентября 2012 года. На своем 211-м заседании, состоявшемся 13 сентября 2012 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление всеобъемлющего второго периодического доклада государства-участника и высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией. Комитет благодарит государство-участник за его подробные ответы на перечень вопросов и за дополнительную информацию, представленную делегацией.

3. Комитет отмечает, что страны, в которых работает большинство боснийских трудящихся-мигрантов, еще не являются сторонами Конвенции, что представляет собой препятствие для осуществления этими трудящимися прав, которые гарантированы им Конвенцией.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает принятие следующих законодательных мер:

а) внесение в 2010 году поправок в статьи 186 и 189 Уголовного кодекса, включающих определения терминов "торговля людьми" и "незаконный ввоз мигрантов"; и

б) принятие в 2009 году Закона о запрещении дискриминации, который перекладывает бремя доказывания в рамках гражданского судопроизводства на ответчиков в случаях, когда заявители представили достаточно убедительные доказательства.

5. Комитет приветствует принятие в июне 2012 года новой Стратегии и связанного с ней Плана действий в области миграции и предоставления убежища на период 2012–2015 годов.

6. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

а) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней – в 2010 году;

б) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах – в 2012 году;

в) Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в 2012 году; и

г) принятой Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 181 (1997) о частных агентствах занятости – в 2010 году.

## **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)**

#### **Законодательство и его применение**

7. Комитет отмечает, что государство-участник пока не присоединилось к Конвенции № 189 (2011) МОТ о достойном труде домашних работников.

**8. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции № 189 МОТ.**

9. Комитет отмечает, что государство-участник еще не сделало предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции заявления о признании компетенции Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

**10. Комитет вновь рекомендует государству-участнику сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции (CMW/C/ВН/СО/1, пункт 14).**

11. Отмечая сложное политическое устройство государства-участника, Комитет обеспокоен отсутствием согласованности в законодательстве разных административно-территориальных образований по некоторым вопросам, охватываемым Конвенцией, таким как занятость, образование и социальное обеспечение.

**12. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять усилия административно-территориальных образований по согласованию их законодательства, с тем чтобы трудящиеся-мигранты в государстве-участнике могли в полной мере пользоваться правами, провозглашенными в Конвенции, особенно в сфере занятости, образования и социального обеспечения.**

13. Комитет отмечает, что в апреле 2012 года Совет министров представил парламенту для принятия новый законопроект, вносящий изменения в Закон о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище.

14. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы новый законопроект, вносящий изменения в Закон о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище, в полной мере соответствовал положениям Конвенции, и принять его в ближайшее время.**

#### **Сбор данных**

15. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по совершенствованию системы сбора данных по таким связанным с миграцией вопросам, как подготовка миграционных профилей Министерством безопасности и компиляция данных о нелегальных пересечениях границы. Он также отмечает информацию, представленную делегацией о решении правительства провести новую перепись населения. В то же время Комитет обеспокоен отсутствием сведений о количестве боснийских граждан, работающих за границей. Кроме того, он сожалеет об отсутствии всеобъемлющей информации и статистических данных о количестве, занятости и доступе к основным услугам трудящихся-мигрантов и членов их семей, не имеющих постоянного статуса. Комитет напоминает, что такая информация необходима для понимания их положения в государстве-участнике и для оценки осуществления Конвенции.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по обеспечению того, чтобы система сбора данных охватывала все аспекты Конвенции, и собирать информацию и статистические данные в разбивке по полу, возрасту, гражданству и роду занятий. В частности, он рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированную информацию о количестве боснийских граждан, работающих за границей, а также трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе не имеющих постоянного статуса, которые живут в государстве-участнике; о сферах и условиях занятости трудящихся-мигрантов; а также об осуществлении их прав, предусмотренных Конвенцией. При отсутствии точной информации Комитет хотел бы получить данные, основанные на исследованиях или оценках.**

#### **Подготовка по вопросам, касающимся Конвенции, и распространение информации о Конвенции**

17. Комитет отмечает, что государство-участник организует подготовку государственных служащих по вопросам миграции и торговли людьми, включая применение положений Конвенции. В то же время Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не принимает мер по распространению информации и пропаганде Конвенции среди соответствующих учреждений и других заинтересованных сторон, в частности среди центров Миграционной службы и организаций гражданского общества (CMW/C/VIH/CO/1, пункт 17).

18. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять необходимые меры для обеспечения доступа трудящихся-мигрантов и членов их семей к информации об их правах в соответствии с Конвенцией; и**

**б) продолжать сотрудничать с центрами Миграционной службы и организациями гражданского общества для пропаганды Конвенции и распространения информации о ней среди всех заинтересованных сторон.**

**2. Общие принципы (статьи 7 и 83)**

**Недискриминация**

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что принятый в 2009 году Закон о запрещении дискриминации не согласован в полной мере с соответствующими законами и положениями на уровне административно-территориальных образований, округов и муниципалитетов, как это требуется статьей 24 данного Закона, что может негативно влиять на равное осуществление трудящимися-мигрантами и членами их семей прав, предусмотренных в Конвенции. Комитет также повторяет свою обеспокоенность по поводу недостаточной информации об осуществлении принципа недискриминации, закрепленного в существующей правовой базе (CMW/C/VIH/CO/1, пункт 19).

**20. Комитет рекомендует государству-участнику провести в четко установленные сроки согласование его антидискриминационного законодательства и включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию, касающуюся применения Закона о запрещении дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов.**

**Право на эффективное средство правовой защиты**

21. Комитет обеспокоен ограниченным, как сообщается, доступом трудящихся-мигрантов и членов их семей, пострадавших от дискриминации в государстве-участнике, к эффективным средствам правовой защиты. В этой связи он отмечает незначительное число жалоб, полученных Управлением Омбудсмана от трудящихся-мигрантов.

**22. Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

**а) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе не имеющие постоянного статуса, имели равные с гражданами государства-участника возможности подавать жалобы и добиваться эффективного восстановления своих прав в судах в случаях, когда их предусмотренные в Конвенции права были нарушены; и**

**б) информировать трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе не имеющих постоянного статуса, об имеющихся у них судебных и других средствах правовой защиты.**

**3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)**

23. Комитет обеспокоен тем, что делегация не представила информации о проводимой политике, направленной на обеспечение выполнения заключенного между Европейским сообществом и государством-участником Соглашения о реадмиссии лиц, проживающих без соответствующего разрешения, а также по поводу отсутствия процессуальных гарантий для трудящихся-мигрантов, на которых распространяется действие упомянутого Соглашения.

24. С учетом статьи 22 Конвенции Комитет просит государство-участник:

а) обеспечить, чтобы в нынешних и будущих соглашениях о реадмиссии, заключенных между государством-участником и принимающими странами, были закреплены надлежащие процессуальные гарантии для трудящихся-мигрантов; и

б) выполнять Соглашение с Европейским сообществом в соответствии с положениями Конвенции и представить Комитету информацию о его осуществлении в следующем периодическом докладе, который должен также содержать примеры отдельных случаев и статистические данные о трудящихся-мигрантах, прошедших процедуру реадмиссии в соответствии с этим Соглашением.

25. Комитет обеспокоен отсутствием процессуальных гарантий в отношении решений о задержании ("помещении под надзор") в соответствии с Законом о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище, в частности:

а) тем фактом, что Закон о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище предусматривает продление продолжительности задержания на срок свыше 180 дней в исключительных случаях, и тем, что в этом Законе отсутствуют временные ограничения в отношении административного задержания трудящихся-мигрантов;

б) возможностью принятия постановлений о задержании трудящихся-мигрантов и их помещении под надзор на период обжалования решений об отклонении ходатайств о получении вида на жительство;

в) тем фактом, что вид на жительство не продляется до тех пор, пока не будет принято окончательное решение о законности пребывания трудящегося-мигранта на территории страны, что делает положение такого лица нестабильным и уязвимым;

г) ограниченной доступностью информации и правовой помощи для обжалования постановлений о задержании трудящихся-мигрантов или членов их семей; и

д) сообщениями о том, что вопреки информации, представленной делегацией в ходе диалога, на практике трудящиеся-мигранты, задержанные без действующего разрешения на въезд и пребывание в государстве-участнике, а также на занятие оплачиваемой трудовой деятельности, зачастую помещаются под стражу.

26. В соответствии со статьей 16 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) изменить Закон о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище для установления не допускающего отступлений максимального срока административного задержания в целях предупреждения продолжительного или бессрочного содержания под стражей;

б) рассмотреть возможность продления срока действия вида на жительство на период, в течение которого компетентные административные или судебные органы рассматривают апелляцию на решение Службы по делам иностранцев о законности пребывания мигранта на территории страны;

с) обеспечить, чтобы постановления о задержании трудящихся-мигрантов, в том числе не имеющих постоянного статуса, выносились только в качестве крайней меры с учетом обстоятельств каждого конкретного случая и в строгом соответствии с применимыми международными стандартами;

д) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты имели доступ к правовой помощи и информации об имеющихся средствах правовой защиты для обжалования постановлений об их задержании, и включить в свой следующий периодический доклад информацию на этот счет, в том числе примеры случаев, когда не имеющие постоянного статуса трудящиеся-мигранты получали правовую помощь; и

е) обеспечить оперативный доступ задержанных трудящихся-мигрантов к эффективным средствам правовой защиты.

27. Комитет повторяет свою обеспокоенность по поводу информации о продолжительном задержании трудящихся-мигрантов, лишенных гражданства (CMW/C/ВН/СО/1, пункт 21), и об их высылке в страны, где им может угрожать серьезная опасность подвергнуться жестокому обращению. Он далее с обеспокоенностью отмечает, что Комитет не получил информации об их доступе к средствам правовой защиты.

28. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты, лишенные гражданства, имели доступ к эффективным средствам правовой защиты для изложения причин, почему их нельзя высылать в третью страну, в частности когда им может угрожать жестокое обращение после возвращения в эту страну.**

29. Комитет обеспокоен тем, что детей трудящихся-мигрантов размещают в иммиграционном центре в Лукавице, который не адаптирован к их потребностям.

30. **Комитет рекомендует государству-участнику отдавать предпочтение альтернативам помещению детей задержанных трудящихся-мигрантов в иммиграционные центры и обеспечить, чтобы содержание под стражей использовалось лишь в качестве крайней меры в отсутствие иных вариантов для обеспечения уважения права на семейную жизнь.**

31. Отмечая, что в соответствии с Законом о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище апелляция автоматически приостанавливает исполнение решения о высылке, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу краткого периода, предоставляемого трудящимся-мигрантам для обжалования таких решений, особенно когда они основаны на статье 88 Закона, устанавливающей 24-часовой срок для подачи апелляций.

32. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать соблюдение всех процессуальных гарантий, изложенных в статье 22 Конвенции, и рассмотреть вопрос о продлении срока подачи апелляций на решения о высылке.**

33. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не принимает мер для защиты трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в том числе мигрантов, не имеющих постоянного статуса, особенно женщин, которые систематически подвергаются эксплуатации и злоупотреблениям.

34. В соответствии со статьей 25 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы трудовые инспекции осуществляли мониторинг условий труда трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги;

б) увеличить штрафы и ужесточить иные наказания работодателей, которые эксплуатируют трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, или подвергают их принудительному труду и злоупотреблениям, особенно в неформальном секторе экономики; и

в) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, имели доступ к эффективным механизмам подачи жалоб на работодателей, а также привлекать к судебной ответственности и наказывать тех, кто несет ответственность за злоупотребления в отношении этих лиц в соответствии с замечанием общего порядка № 1 (2010) Комитета о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги.

35. Комитет обеспокоен тем, что дети трудящихся-мигрантов, включая детей-рома и детей трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса, зачастую не регистрируются при рождении и не получают документы, удостоверяющие их личность, что лишает их доступа к медицинскому обслуживанию, социальной помощи и образованию.

36. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать усилия для обеспечения того, чтобы все дети трудящихся-мигрантов регистрировались при рождении и получали документы, удостоверяющие их личность;

б) организовать подготовку соответствующих сотрудников правоохранительных органов по вопросам систематической регистрации рождения всех детей трудящихся-мигрантов; и

в) повысить уровень информированности о важном значении регистрации новорожденных среди трудящихся-мигрантов и членов их семей, особенно тех, кто не имеет постоянного статуса.

37. Комитет обеспокоен отсутствием информации о доступе детей трудящихся-мигрантов к образованию в государстве-участнике. Он также обеспокоен тем, что по причине их этнического происхождения детям трудящихся-мигрантов закрыт доступ в некоторые моноэтнические школы.

38. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы все дети трудящихся-мигрантов имели доступ к начальному и среднему образованию наравне с гражданами государства-участника;

б) принять меры для ликвидации дискриминации в отношении детей трудящихся-мигрантов в системе образования; и

в) включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в этой связи, а также о степени охвата образованием детей трудящихся-мигрантов, в том числе не имеющих постоянного статуса.

**4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус (статьи 36–56)**

39. Комитет сожалеет о том, что лишь незначительное число боснийских граждан, работающих за границей, воспользовались своим правом голоса на последних выборах, проведенных в государстве-участнике.

40. **В свете следующих всеобщих выборов, запланированных на 2014 год, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для содействия осуществлению права на участие в голосовании боснийских граждан, работающих за границей.**

**5. Положения, применяемые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 57–63)**

41. Принимая к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником для ведения переговоров о заключении с соседними странами двусторонних соглашений в целях улучшения защиты трудящихся-мигрантов и сезонных рабочих, Комитет в то же время с обеспокоенностью отмечает отсутствие данных о количестве сезонных рабочих в государстве-участнике, и то, как признает само государство-участник, сезонные рабочие по-прежнему сталкиваются с нарушениями их основополагающих трудовых прав. Поэтому Комитет повторяет свою обеспокоенность по поводу того, что отсутствие законодательства о защите сезонных рабочих в государстве-участнике делает их особо уязвимыми по отношению к несправедливым условиям труда и эксплуатации (CMW/C/ВН/СО/1, пункт 33).

42. **Комитет предлагает государству-участнику:**

а) **сбирать данные о количестве сезонных рабочих в государстве-участнике;**

б) **ускорить процесс принятия поправки к статье 84 Закона о передвижении и пребывании иностранцев в стране и об убежище, устанавливающей систему регистрации сезонных рабочих;**

в) **осуществлять мониторинг практики приема на работу, особенно в строительной промышленности, сельском хозяйстве и работы в качестве домашней прислуги, а также мониторинг условий труда сезонных рабочих в государстве-участнике, в том числе посредством укрепления системы трудовых инспекций;**

г) **обеспечить, чтобы сезонные рабочие пользовались правами, гарантированными частью IV Конвенции, которые могут распространяться на них в силу их нахождения и работы в государстве-участнике, с учетом того что они не имеют постоянного места жительства в государстве-участнике; и**

е) **прилагать усилия для подписания новых двусторонних соглашений.**

**6. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)**

43. Отмечая, что созданный в 2009 году Координационный орган продолжает контролировать процесс осуществления новой Стратегии и связанного с ней Плана действий в области миграции и убежища на период 2012–2015 годов,

Комитет повторяет свою обеспокоенность по поводу того, что отсутствие координации действий между учреждениями и службами, которые занимаются различными аспектами миграционной политики на государственном уровне и на уровне административно-территориальных образований, негативно влияет на осуществление государством-участником некоторых прав, гарантируемых Конвенцией (CMW/C/VIH/CO/1, пункт 35).

**44. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для улучшения координации действий между министерствами и ведомствами на государственном уровне и на уровне административно-территориальных образований в целях эффективного осуществления прав, гарантируемых Конвенцией, а также новой миграционной стратегии на период 2012–2015 годов.**

45. Комитет сожалеет об отсутствии информации о поддержке, оказываемой государством-участником возвращающимся боснийцам, а также о мерах по содействию их устойчивой реинтеграции в экономическую, социальную и культурную жизнь.

**46. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для содействия устойчивой реинтеграции возвращающихся трудящихся-мигрантов в экономическую, социальную и культурную жизнь государства-участника, а также проинформировать Комитет на этот счет в своем следующем периодическом докладе.**

47. Отмечая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией трудящихся-мигрантов в коммерческих целях, Комитет обеспокоен тем, что Уголовные кодексы обоих административно-территориальных образований и округа Брчко еще не согласованы с измененными положениями Государственного уголовного кодекса, в том числе с новым определением торговли людьми в статье 186 этого Кодекса. Комитет особенно обеспокоен большим числом детей-мигрантов, которые становятся жертвами торговли людьми, и сохраняющимися пробелами в применении законов о борьбе с торговлей людьми с учетом отсутствия вынесенных приговоров и судебных преследований на общегосударственном уровне в 2011 году.

48. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) согласовать Уголовные кодексы обоих административно-территориальных образований и округа Брчко с соответствующим государственным законодательством;**

**b) ввести уголовную ответственность за продажу детей и детскую проституцию, в том числе применительно к детям-мигрантам, в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка;**

**c) активизировать усилия для обеспечения соблюдения законов о борьбе с торговлей людьми и подготовки сотрудников полиции, судей, прокуроров и лиц, оказывающих социальные услуги, по вопросам существующей правовой базы;**

**d) выделить надлежащие ресурсы для осуществления стратегий по борьбе с торговлей людьми;**

**e) разработать эффективные механизмы выявления жертв торговли людьми, особенно женщин и детей-мигрантов; а также**

**f) обеспечить надлежащую помощь, защиту и реабилитацию всех жертв торговли людьми, включая трудящихся-мигрантов, посредством фи-**

нансирования неправительственных организаций, оказывающих помощь этим жертвам, и обеспечить, чтобы жертвы торговли людьми были проинформированы о своих правах, закрепленных в Конвенции.

**7. Последующие меры и распространение информации**

**Последующие меры**

49. Комитет просит государство-участник включить в свой третий периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения этих рекомендаций, в том числе препроводить их для рассмотрения и принятия соответствующих мер членам правительства, парламента и работникам судебных органов, а также соответствующим органам власти на уровне государства, административно-территориальных образований, округов и муниципалитетов.

50. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по привлечению организаций гражданского общества к подготовке третьего периодического доклада.

**Распространение информации**

51. Кроме того, Комитет просит государство-участник широко распространить текст настоящих заключительных замечаний, в том числе среди работников судебных органов, неправительственных организаций и других членов гражданского общества, а также принять меры для ознакомления с ними боснийских трудящихся-мигрантов за границей и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в государстве-участнике или находящихся на его территории транзитом.

**8. Следующий периодический доклад**

52. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 1 октября 2017 года.

---